



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 154**

19 Ιουνίου 2003

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 3154

Κύρωση της Συμφωνίας για τη δημιουργία απευθείας δικτύου στον τομέα των ταχυδρομικών επικοινωνιών και για τη συνεργασία μεταξύ του Υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών της Ελληνικής Δημοκρατίας και της «HAYPOST» Κρατικής Επιχείρησης Ειδικής Σημασίας του Υπουργείου Επικοινωνιών της Δημοκρατίας της Αρμενίας

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία για τη δημιουργία απευθείας δικτύου στον τομέα των ταχυδρομικών επικοινωνιών και για τη συνεργασία μεταξύ του Υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών της Ελληνικής Δημοκρατίας και της «HAYPOST» Κρατικής Επιχείρησης Ειδικής Σημασίας του Υπουργείου Επικοινωνιών της Δημοκρατίας της Αρμενίας, που υπογράφηκε στο Ερεβάν στις 9 Απριλίου 1997, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική και αγγλική γλώσσα έχει ως εξής:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΔΙΚΤΥΟΥ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΩΝ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ "HAYPOST" ΚΡΑΤΙΚΗΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ ΕΙΔΙΚΗΣ ΣΗΜΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΤΗΣ ΑΡΜΕΝΙΑΣ.

Έχοντας ως σκοπό την ενδυνάμωση και την ανάπτυξη των Ταχυδρομικών Επικοινωνιών μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Αρμενίας, το Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών της Ελληνικής Δημοκρατίας και η "HAYPOST" Κρατική Επιχείρηση Ειδικής Σημασίας του Υπουργείου Επικοινωνιών της Δημοκρατίας της Αρμενίας, που εφεξής ονομάζονται "Μέρη" συμφώνησαν τα ακόλουθα:

1. Τα Μέρη αναλαμβάνουν να διεξάγουν την απευθείας ταχυδρομική ανταλλαγή (κίνηση) μεταξύ τους, σύμφωνα με την Σύμβαση της Παγκοσμίου Ταχυδρομικής Ένωσης (UPU) και να λαμβάνουν τις απαραίτητες αποφάσεις σχετικά με την αμοιβαία ανταλλαγή των ταχυδρομικών δεμάτων σύμφωνα με την Συμφωνία της UPU για τα ταχυδρομικά δέματα.

2. Τα Μέρη αναλαμβάνουν να διεξάγουν τις μεταξύ τους ταχυδρομικές επιδόσεις κατά τον πλέον αποτελεσματικό τρόπο και κατά προτίμηση δια της ΑΘΗΝΑΣ - YEREVAN και YEREVAN- ΑΘΗΝΑΣ αεροπορικής σύνδεσης.

3. Τα Μέρη αναλαμβάνουν, μετά την υπογραφή της Συμφωνίας, να παρουσιάσουν το συντομότερο δυνατό προτάσεις για επιπλέον θέματα διαφόρων τύπων ταχυδρομικής επίδοσης.

4. Τα Μέρη αναλαμβάνουν να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για την οργάνωση διαβατικής ταχυδρομικής ανταλλαγής.

5. Τα Μέρη συμφωνούν να υποστηρίζουν αλλήλους στους Διεθνείς Ταχυδρομικούς Οργανισμούς και Συνδιασκέψεις.

6. Τα Μέρη συμφωνούν να οργανώνουν αμοιβαία εκπαιδευτικα προγράμματα εμπειρογνωμόνων, ανταλλαγή εμπειριών και επισκέψεων σε διάφορα επίπεδα.

7. Με σκοπό τη διευθέτηση των θεμάτων που έχουν σχέση με την υλοποίηση αυτής της Συμφωνίας τα Μέρη θα συστήσουν μία κοινή επιτροπή από εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους των αρμοδίων Υπουργείων και Ταχυδρομικών Οργανισμών τους, οι οποίοι θα συναντώνται όταν είναι απαραίτητο, στην Αθήνα ή το YEREVAN αντίστοιχα.

Η παρούσα Συμφωνία θα ισχύει για απεριόριστο χρονικό διάστημα και θα ενεργοποιηθεί με την υπογραφή της.

Η παρούσα Συμφωνία θα λήξει όταν ένα από τα Μέρη στείλει έγγραφη ειδοποίηση έξι (6) μηνών στο άλλο.

Υπογράφηκε στο Ερεβάν την 9η Απριλίου 1997

σε τρία (3) πρωτότυπα αντίτυπα, έκαστο στην Ελληνική, Αρμενική και Αγγλική, όντας όλα τα κείμενα εξίσου αυθεντικά.

Σε περίπτωση διαφοράς στην ερμηνεία, θα υπερισχύει το αγγλικό κείμενο.

Ο Υπουργός Εξωτερικών
της Ελληνικής Δημοκρατίας

Ο Υπουργός Εξωτερικών
της Δημοκρατίας της Αρμενίας

AGREEMENT

ON ESTABLISMENT OF A DIRECT NETWORK IN THE FIELD OF SERVICES OF POSTAL COMMUNICATIONS AND COOPERATION BETWEEN THE MINISTRY OF TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS OF THE HELLENIC REPUBLIC AND THE «HAYPOST» STATE ENTERPRISE OF SPECIAL IMPORTANCE OF THE MINISTRY OF COMMUNICATIONS OF THE REPUBLIC OF ARMENIA.

For the purpose of strengthening and developing the postal communication between the Hellenic Republic and the Republic of Armenia, the Ministry of Transportation and Communications of the Hellenic Republic and the ``Haypost`` State Enterprise of Special Importance of the Ministry of Communications of the Republic of Armenia, hereinafter called ``Parties``, have agreed as follows:

1. The Parties undertake to carry on direct postal exchange (traffic) between them, according to the Convention of the UPU and to make necessary decisions regarding the mutual exchange of postal parcels according to the UPU agreement on postal parcels.

2. The Parties undertake to conduct the postal deliveries between them in the most effective way preferably by the Athens - Yerevan and Yerevan - Athens air-routes.

3. The Parties undertake after signing this Agreement, to present as soon as possible proposals on additional issues on the various forms of postal deliveries.

4. The Parties undertake, to extend their best efforts, in order to organize transit postal exchange.

5. The Parties agree to support each other in the International Postal Organizations and Conferences.

6. The Parties agree to organize mutual expert training programs, exchange of experiences and visits at various levels.

7. For the purpose of regulating the issues related to the implementation of this Agreement, the Parties will form a common committee by authorized representatives of their respective Ministries and Postal Organizations which will meet, when necessarry in Yerevan and in Athens alternatively.

This Agreement will be valid for an unlimited period of time and will be effective upon its signature.

This Agreement will be terminated when either of the respective Parties communicates to the other its intention in writing, within a six month notice.

Signed in Yerevan on 9th April 1997

in three original copies, in Greek, Armenian and English languages, all texts being equally authentic.

In case of discrepancy the English text shall prevail.

The Minister of Foreign Affairs of the Hellenic Republic

The Minister of Foreign Affairs of the Republic of Armenia

Άρθρο δεύτερο

Τα Πρωτόκολλα - Πρακτικά που καταρτίζονται από την Κοινή Επιτροπή της παραγράφου 7 της Συμφωνίας εγκρίνονται με κοινή πράξη των αρμόδιων κατά περίπτωση Υπουργών.

Άρθρο τρίτο

Η ισχύς του παρόντος Νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται προσωρινώς από την υπογραφή της και οριστικώς από την παραπάνω δημοσίευση.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως Νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 17 Ιουνίου 2003

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
Ν. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΑΚΗΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
Χ. ΒΕΡΕΛΗΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 19 Ιουνίου 2003

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
Φ. ΠΕΤΣΑΛΝΙΚΟΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * TELEX 223211 YPET GR * FAX 210 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http: www.et.gr – e-mail: webmaster @ et.gr

Πληροφορίες Α.Ε. - Ε.Π.Ε. και λοιπών Φ.Ε.Κ.: 210 527 9000-4
Φωτοαντίγραφα παλαιών ΦΕΚ - ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ - ΜΑΡΝΗ 8 - Τηλ. (210)8220885 - 8222924
Δωρεάν διάθεση τεύχους Προκηρύξεων ΑΣΕΠ αποκλειστικά από Μάρνη 8

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - Βασ. Όλγας 227	**(2310) 423 956**	**ΛΑΡΙΣΑ** - Διοικητήριο	**(2410) 597449**
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - Ευριπίδου 63	**(210) 413 5228**	**ΚΕΡΚΥΡΑ** - Σαμαρά 13	**(26610) 89 157**
ΠΑΤΡΑ - Κορίνθου 327	**(2610) 638 109**		**(26610) 89 105**
	(2610) 638 110	**ΗΡΑΚΛΕΙΟ** - Πλ. Ελευθερίας 1	**(2810) 396 409**
ΙΩΑΝΝΙΝΑ - Διοικητήριο	**(26510) 87215**	**ΛΕΣΒΟΣ** - Αγ. Ειρήνης 10	**(22510) 37 181**
ΚΟΜΟΤΗΝΗ - Δημοκρατίας 1	**(25310) 22 858**		**(22510) 37 187**

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή:
- Για τα ΦΕΚ από 1 μέχρι 40 σελίδες 1 euro.
- Για τα ΦΕΚ από 40 σελίδες και πάνω η τιμή προσαυξάνεται κατά 0,05 euro για κάθε επιπλέον σελίδα.

Σε μορφή CD:

Τεύχος	Περίοδος	EURO	Τεύχος	Περίοδος	EURO
Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	Μηνιαίο	60	Αναπτυξιακών Πράξεων και Συμβάσεων (Τ.Α.Π.Σ.)	Ετήσιο	75
Α΄ και Β΄	3μηνιαίο	75	Νομικών Προσώπων Δημοσίου Δικαίου (Ν.Π.Δ.Δ.)	Ετήσιο	75
Α΄, Β΄ και Δ΄	3μηνιαίο	90	Δελτίο Εμπορικής και Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	Ετήσιο	75
Α΄	Ετήσιο	180	Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου	Ετήσιο	75
Β΄	Ετήσιο	210	Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων	Ετήσιο	75
Γ	Ετήσιο	60			
Δ΄	Ετήσιο	150			
Παράρτημα	Ετήσιο	75			

Η τιμή πώλησης του Τεύχους Α.Ε. & Ε.Π.Ε. σε μορφή CD - rom για δημοσιεύματα μετά το 1994 καθορίζεται σε 30 euro ανά τεμάχιο, ύστερα από σχετική παραγγελία.
Η τιμή διάθεσης φωτοαντιγράφων ΦΕΚ 0,15 euro ανά σελίδα

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

	Σε έντυπη μορφή		Από το Internet	
Τεύχος	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531	Κ.Α.Ε. ΤΑΠΕΤ 3512	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531	Κ.Α.Ε. ΤΑΠΕΤ 3512
	euro	euro	euro	euro
Α΄ (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κτλ.)	205	10,25	176	8,80
Β΄ (Υπουργικές αποφάσεις κτλ.)	293	14,65	205	10,25
Γ΄ (Διορισμοί, απολύσεις κτλ. Δημ. Υπαλλήλων)	59	2,95	ΔΩΡΕΑΝ	- -
Δ΄ (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κτλ.)	293	14,65	147	7,35
Αναπτυξιακών Πράξεων και Συμβάσεων (Τ.Α.Π.Σ.)	147	7,35	88	4,40
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κτλ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	59	2,95	ΔΩΡΕΑΝ	- -
Παράρτημα (Προκηρύξεις θέσεων ΔΕΠ κτλ.)	30	1,50	ΔΩΡΕΑΝ	- -
Δελτίο Εμπορικής και Βιομ/κής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	59	2,95	30	1,50
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	ΔΩΡΕΑΝ	-	ΔΩΡΕΑΝ	- -
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	ΔΩΡΕΑΝ	-	ΔΩΡΕΑΝ	- -
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	2.054	102,70	587	29,35
Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων (Δ.Δ.Σ.)	205	10,25	88	4,40
Α΄, Β΄ και Δ΄			352	17,60

Το κόστος για την ετήσια συνδρομή σε ηλεκτρονική μορφή για τα προηγούμενα έτη προσαυξάνεται πέραν του ποσού της ετήσιας συνδρομής του έτους 2003 κατά 6 euro ανά έτος παλαιότητας και κατά τεύχος

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στις ΔΟΥ που δίνουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Η πληρωμή του υπέρ ΤΑΠΕΤ ποσοστού που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται και από τις ΔΟΥ.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού έχουν τη δυνατότητα λήψης των δημοσιευμάτων μέσω internet, με την καταβολή των αντίστοιχων ποσών συνδρομής και ΤΑΠΕΤ.
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι την 31ην Δεκεμβρίου κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γράμματια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης των πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08.00΄ έως 13.00΄

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ